

AUGER FERRIER

Libro de los sueños. (Liber de somniis)

Edición, traducción y comentarios de Francisco Calero. Cuadernos de la UNED. Textos Neolatinos, I. Madrid 1989

Presenta F. Calero en este opúsculo el texto y traducción del *Liber de somniis*, publicado en 1589, de Augerius Ferrerius, médico francés, insigne amigo y consejero, entre otros, de Julio César Escaligero, sobre quien mantenía gran ascendiente.

Después de perfilar los datos biográficos aclarando algunos puntos discutidos, se encuadra el contenido del libro en las coordenadas actuales y profesionales de Auger Ferrier, quien, como culto hombre del Renacimiento está versado en todos los antecedentes clásicos y medievales de la literatura onírica; y como médico, subraya la importancia e influencia que tiene su correcto estudio e interpretación en la formación médica. Como ciceroniano militante, el latín de Auger se inscribe fundamentalmente en la corrección ciceroniana y en ella se inscriben las características lingüísticas y literarias del latín ferriano.

El conocimiento en profundidad de la literatura clásica y la bíblica y patrística le permiten unir ambas corrientes de interpretación en una clasificación de los sueños enjuiciando las clasificaciones anteriores y en relación a su propia clasificación en la que sobresale su diferenciación entre los sueños divinos y los diabólicos.

La edición y justa traducción castellana del profesor F. Calero nos permiten saborear este precioso tratadito

sobre los sueños que nos replantea muchas de las cuestiones sobre el apasionante mundo de los sueños y su interpretación en todos los ámbitos de la cultura.

José Martínez Gázquez

M. SOTOMAYOR

Cultura y picaresca en la Granada de la Ilustración. D. Juan de Flores y Oddouz

Universidad de Granada y Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino, Granada, 1988, 294 p.

Los Libros Plúmbeos del Sacromonte constituyeron un último y patético intento de los moriscos para no ser expulsados de España. Con estas falsificaciones pretendieron encontrar nuevos argumentos con los que evitar su definitivo destierro. Si una serie de protomártires cristianos de Granada tenían nombres y origen árabes y hablaban esta lengua, ¿con qué derecho se expulsaba, usando pretextos religiosos, a los descendientes de los que primero habían proclamado la fe cristiana a costa de su propia sangre? Pero este objetivo de la comunidad morisca de Granada pronto se perdió entre otros, y *Los Libros Plúmbeos* se convirtieron, para unos, en objeto de veneración y, para otros, en un escandaloso texto cuya mentira debía ser puesta en evidencia.

En la dilucidación del tema fueron surgiendo, durante la larga serie de años que duró el debate, ocasiones en donde hacen acto de presencia la piedad popular, voluntades bienintencio-